



บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ฝ่ายประสานงานการวิจัย สถาบันวิจัยและพัฒนา โทร 4753 โทรสาร 4750

ที่ ทม. 5121 / ทว

วันที่ 10 มิถุนายน 2542

เรื่อง การส่งคืนครุภัณฑ์โครงการวิจัยที่ได้รับเงินอุดหนุนจากมหาวิทยาลัย

เรียน หัวหน้าสถานวิจัยสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

ตามที่คณะทำงานพิจารณากลับกรองและจัดสรรงบประมาณโครงการวิจัยได้มีมติรับรองรายงานการวิจัยฉบับสมบูรณ์ เรื่อง “The Lexical Needs of Chemical Engineering Undergraduate Students at SUT” ซึ่งได้รับเงินอุดหนุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัยประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2540 โดย Asst. Prof. Jeremy Ward เป็นหัวหน้าโครงการวิจัย แล้วนั้น

เนื่องจากโครงการวิจัยดังกล่าวมีการจัดซื้อครุภัณฑ์ได้แก่ Scanjet 4C Scanner และ HP Scanjet 4C Automatic Document Feeder โดยใช้จ่ายจากเงินอุดหนุนการวิจัยของมหาวิทยาลัย ดังนั้นจึงขอให้หัวหน้าโครงการวิจัยจัดส่งครุภัณฑ์ทั้ง 2 รายการ คืนแก่สถาบันวิจัยและพัฒนา เพื่อดำเนินการขึ้นทะเบียนครุภัณฑ์ในนามของสถาบันฯ และนำไปใช้ประโยชน์ในกิจการอื่นๆ ของมหาวิทยาลัยต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดแจ้งให้ Asst. Prof. Jeremy Ward ดำเนินการให้แล้วเสร็จภายในวันที่ 25 มิถุนายน 2542 ด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(อาจารย์ ดร. นันทกร บุญเกิด)

ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยและพัฒนา



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สถาบันวิจัยและพัฒนา
รับที่ 441/46
วันที่ 17 ส.ย. 2542
เวลา 14.30 น.

หน่วยงาน สถานวิจัย สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทร. 4385 โทรสาร 4205

ที่ ทม 5112(6)/ค\๖

วันที่ 16 มิถุนายน 2542

เรื่อง การใช้สแกนเนอร์ประจำสถานวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยและพัฒนา (ผ่านคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)

อ้างถึงบันทึกข้อความจากฝ่ายประสานงานการวิจัย สถาบันวิจัยและพัฒนา ที่ ทม 5121/111 ลงวันที่ 10 มิถุนายน 2542 เรื่องการส่งคืนครุภัณฑ์โครงการวิจัยที่ได้รับเงินอุดหนุนจากมหาวิทยาลัย ซึ่งทางสถานวิจัย สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม ได้แจ้งให้ Asst. Prof. Jeremy Ward ทราบแล้ว และอาจารย์ได้ทำบันทึกขอใช้สแกนเนอร์ต่อไปอีก ในฐานะที่ดิฉันทำหน้าที่ประสานงานด้านวิจัยที่สถานวิจัยของสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม ได้ทราบความต้องการใช้สแกนเนอร์ของอาจารย์ท่านอื่นๆ เพื่องานวิจัยด้วย และขณะนี้สถานวิจัยของสำนักวิชาฯ ได้เปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 8.30-16.30 น. ทุกวันทำการ มีเจ้าหน้าที่ประจำคือนางสาวปิยะพร กรอกกระโทก หากสถานวิจัยมีสแกนเนอร์สำหรับให้บริการคณาจารย์ทั่วไปด้วย จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง จึงใคร่ขอความอนุเคราะห์จากสถาบันวิจัยและพัฒนามอบสแกนเนอร์ให้อยู่ในความดูแลของสถานวิจัย สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ด้วย จักขอบพระคุณยิ่ง

(อาจารย์.ดร.บรรเจิด จงอภิรัตนกุล)

รองคณบดี สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

(รองศาสตราจารย์ ดร.กริช สืบสนธิ์)

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

844107

18 542

Ref. no. GH2 (3) / 114

School of English
15/6/99

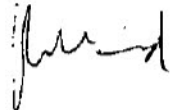
Dear Dr. Nanthagorn,

Thank you for your memo no. 236/42 dated 14/6/99, requesting the return of a scanner and automatic document feeder.

With respect I think there may have been an oversight. This equipment is being used in my current research project (SUT2-203-42-12-31) and is listed in the proposal under section 20.1, "existing equipment".

This project is not complete and, indeed, cannot be completed without use of the equipment. May I therefore respectfully ask that you reconsider your request?

Thank you for your attention



Asst. Prof. Jeremy Ward

Manee Apibalai
Chair, School of English



(Assoc. Prof. Dr. Krich Suebaanthil)

Dean, Institute of Social Technology

สถาบันวิจัยและพัฒนา
รับที่ 435/42
วันที่ 16 มิ.ย. 2542
เวลา 14.20 น.



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สถาบันวิจัยและพัฒนา

รับที่ ๒48/42

รับที่ - 5 เม.ย. 2542

เวลา 14.30 น.

หน่วยงาน..... สถานวิจัย สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทร. 4210 โทรสาร 4205

ที่..... ทม 5112(6)/ 007

วันที่..... 5 เมษายน 2542

เรื่อง..... ขอส่งรายงานการวิจัย

① เรียน ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยและพัฒนา

ตามที่ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ Jeremy Ward ได้รับทุนสนับสนุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัยประจำปีงบประมาณ 2540 เพื่อทำการวิจัยเรื่อง The Lexical Needs of Chemical Engineering Undergraduate Students at Suranaree University of Technology ซึ่งการดำเนินการวิจัยได้เสร็จสิ้นสมบูรณ์แล้ว ดังนั้นจึงขอส่งรายงานการวิจัยจำนวน 10 เล่ม มาพร้อมบันทึกฉบับนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เรืองเดช วงศ์หล้า)

หัวหน้าสถานวิจัย สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

② เรียน ผอ.สอ.รพ.

เพื่อโปรดทราบ เรื่อง ผลของฝ่ายประสานงานฯ ดำเนินการต่อไป

7 เม.ย. 42

③

- 8 เม.ย. 2542

④ เรียน พี่เปรม และ พี่เอ๋ ครับ

ตามที่ พี่เอ๋ ส่งมาให้รับของ มาตามแล้ว

ในกรณีของพี่เอ๋คือ 1/25.42 แล้ว

29 เม.ย. 42. (20 เม.ย. 42 ถึง 5 พ.ค.)

เพื่อโปรดพิจารณา

พี่เอ๋
7 พ.ค. 42.



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

สถานกวดวิชาเทคโนโลยีสังคม
รับที่ 070/42
วันที่ 14 ส.ค. 2542
เวลา 16:30 น.

หน่วยงาน.....สถานวิจัย.....สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทร. 4210.....

ที่.....คม 5412(63)/003.....วันที่.....14 มกราคม 2542.....

เรื่อง.....ขอความเห็นชอบรายงานการวิจัย.....



เรียน คณบดีเทคโนโลยีสังคม .

ตามที่ผู้ช่วยศาสตราจารย์ Jeremy Ward ได้รับทุนสนับสนุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัย ประจำปีงบประมาณ 2540 เพื่อทำวิจัยเรื่อง The Lexical Needs of Chemical Engineering Undergraduate Students at Suranaree University of Technology บัดนี้การดำเนินการวิจัยได้เสร็จเรียบร้อยแล้ว, ได้เสนอรายงานการวิจัยให้พิจารณา เพื่อจะได้เสนอต่อคณะกรรมการสถาบันวิจัยและพัฒนาต่อไป
จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณา

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เรืองเดช วงศ์หล้า)
หัวหน้าสถานวิจัย

Officer วรรณวิทย์
นาง นันทนา เวชชากรกิจ

14 ส.ค. 2542

Officer วรรณวิทย์
นาง นันทนา เวชชากรกิจ

18 ส.ค. 2542

3 ทนาย นิพัทธ์
นาย นิพัทธ์
18 ส.ค. 42



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ศตวรรษวิจัยและพัฒนา
รับที่ 828/39
วันที่ 27 ส.ค. 2539
เวลา 13.00

หน่วยงาน สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

ที่ 5112 / 401

วันที่ 27 ธันวาคม 2539

เรื่อง ขออนุมัติเบิกเงินเพื่อการวิจัยในวحدแรกทั้งหมด

เรียน ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยและพัฒนา

ตามที่ข้าพเจ้าได้รับได้รับเงินอุดหนุนงานวิจัยในปีงบประมาณ 2540 จำนวน 62,000.00 บาท เพื่อทำวิจัยเรื่อง "Lexical Needs of Undergraduate Chemical Engineering Students at SUT" เนื่องจากจำนวนเงินดังกล่าวเป็น ค่าครุภัณฑ์ เครื่องมือ และหนังสือที่จำเป็นต้องใช้ตั้งแต่เริ่มต้นการทำวิจัย ดังนั้น จึงขอเบิกจ่ายเงินอุดหนุนในงวดแรกทั้งหมด เป็นเงิน 62,000.00 บาท (หกหมื่นสองพันบาทถ้วน)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(Asst. Prof. Jeremy Ward)

อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยสุรนารี
ดิฉันขอเรียนว่า ดิฉันขอเบิกเงิน
ตามบัญชีแนบมาเพื่อใช้ในการ
วิจัย

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ เรืองเดช วงศ์หล้า)

หัวหน้าสถานวิจัย

(รองศาสตราจารย์ ดร.กริช สืบสนธิ์)

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ศตวรรษที่ ๒๑
รับที่ ๘๒๘/๓๙
วันที่ ๒๗.๓.๒๕๓๙
เวลา ๑๘.๐๐

หน่วยงาน สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

ที่ ทม ๕๑๑๒ / ๔๐๑

วันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๓๙

เรื่อง ขออนุมัติเบิกเงินเพื่อการวิจัยในงวดแรกทั้งหมด

เรียน ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยและพัฒนา

ตามที่ข้าพเจ้าได้รับได้รับเงินอุดหนุนงานวิจัยในปีงบประมาณ ๒๕๔๐ จำนวน ๖๒,๐๐๐.๐๐ บาท เพื่อทำวิจัยเรื่อง "Lexical Needs of Undergraduate Chemical Engineering Students at SUT" เนื่องจากจำนวนเงินดังกล่าวเป็นค่าครุภัณฑ์ เครื่องมือ และหนังสือที่จำเป็นต้องใช้ตั้งแต่เริ่มต้นการทำวิจัย ดังนั้น จึงขอเบิกจ่ายเงินอุดหนุนในงวดแรกทั้งหมดเป็นเงิน ๖๒,๐๐๐.๐๐ บาท (หกหมื่นสองพันบาทถ้วน)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(Asst. Prof. Jeremy Ward)

อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

เรียน ผู้อำนวยการสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม
ดิฉันขอเรียนขอเบิกเงินอุดหนุนงานวิจัย
ตามบัญชีแนบมาด้วย

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ เรืองเดช วงศ์ล้ำ)

หัวหน้าสถานวิจัย

(รองศาสตราจารย์ ดร.กริช สืบสนธิ์)

คณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม

[illegible]

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

Submitted for your approval :

ลงชื่อ....
Signed

(.....Asst. Prof. Jeremy Ward.....)

หัวหน้าโครงการ
Head of Project

ลงชื่อ....
Signed

(.....รองศาสตราจารย์ ดร. กริช สืบสนธิ์.....)

Dean

สำหรับเจ้าหน้าที่ (For Official Use Only)

1764 A.D. 1850.

1. *For the purpose of the proposed*
the following information is provided
to the public (including the public)

[Handwritten signature]

18 Jan 45

ข้อวินิจฉัยของผู้มีอำนาจอนุมัติ (Comment of Authority)

॥२॥

Dear man

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุเมธ กาญจนทวี)

รับราชการตามอัธยาศัยการธนาคารพาณิชย์

13 H.F. 2540

วันที่ 25 เดือน ธันวาคม พ.ศ. 2539
Date Month Year

[illegible]

รายการค่าใช้จ่าย Expenditures	งบประมาณ (บาท) Budget (Baht)				
	ได้รับจัดสรรตลอดปี Total Amount Allocated	เบิกจ่ายไปแล้ว Amount Advanced	ขอเบิกจ่ายครั้งนี้ Amount Request	คงเหลือสำหรับ เบิกจ่ายครั้งต่อไป Amount Remaining	หมายเหตุ Remarks
ค่าตอบแทน Compensation					
ค่าวัสดุ Nonrenewable Materials Expenses					
STATIONERY	1,000	-	1,000	-	
BOOKS FOR SCANNING	15,000	-	15,000	-	
ค่าครุภัณฑ์ Equipments					
SCANNER	27,500	-	27,500	-	
AUTOMATIC DOCUMENT FEEDER	14,500	-	14,500	-	
OCR Software	4,000	-	4,000	-	
รวม Total	62,000		62,000		

การเบิกเงินครั้งนี้เป็นการเบิกเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายที่จำเป็นในการปฏิบัติงานของโครงการในช่วงตั้งแต่วันที่ 1 เดือน JANUARY
This activation will be used to fund the project from date month

พ.ศ. 2540 ถึงวันที่ 31 เดือน DECEMBER พ.ศ. 2540 ตามแผนปฏิบัติงานล่วงหน้าต่อไปนี้
year to date month year according to the following plan outline :

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ
Submitted for your approval :

(ลงชื่อ) คนพบที่
Signed Dean
(.....รองศาสตราจารย์ ดร. กริช สืบสนธิ์.....)

nc02.doc/ppp22/16/10/96

6. Type of research (indicate if your research is basic, pure, theoretical or applied)

Applied

7. Academic field in which the project belongs

Social sciences

8. Keywords in research project

Frequency, lexis, technical, vocabulary, readability, text-structuring

9. Background and literature survey

1) The importance of vocabulary knowledge to reading, and the detrimental effect of large amounts of unknown lexis on readability, is well-established. (Yap 1979; Adams & Higgins 1985; West 1941; Klare 1974/5)

2) The need for students in developing countries to read academic textbooks to facilitate technology transfer is well established (e.g. ELT Documents 107; National ESP Project in Brazil; Sagarik 1978)

10. Objective of research project

To establish what words SUT chemical engineering students need to know in order to read English textbooks

11. Expected benefits from research project

A rational lexical syllabus for SUT students, primarily in chemical engineering

12. End users of results of research project

SUT English language teachers, materials designers, and students

13. Related work and similar studies

No specialist lexical analyses exist of chemical (or any other) engineering topics.

Neither are there any studies of EAP reading behaviour among undergraduate students.

14. References

Adams M.J. & Higgins A.W.F. The growth of children's sight vocabulary : a quick test with educational and theoretical considerations, Reading Research Quarterly 19 (2), 1985

Carrell, P., Devine, J. & Eskey, D. (eds.) : Interactive approaches to second language reading, CUP 1988

Cohen, A : Reading for specialised purpose : discourse analysis and the use of student informants, in Carrell et al. (eds.), ELT Documents 107 : University of Malaya ESP project, British council 1980

Klare, G.R. : Assessing readability, Reading Research Quarterly 10, 1974/5

Sagarik, P : English for academic purpose in Thailand, Chulalongkorn University Information Center, 1978

Selinker, L. & Trimble, L. Formal written communication and ESL, Journal of Technical Writing and Communication 4, 1974

Winter, E.O. : A look at the role of certain words in information structure, in Informatics 3:1, ASLIB 1978

Yap, K.O. : Vocabulary - building blocks of comprehension, Journal of Reading Behavior 1, 1979

15. Research methodology

15.1. research design

Ex post facto design

15.2. steps and methods used in data collection

1. Recorded focus groups (to aid in design of questionnaire (below)
2. Recorded interviews with faculty of chemical engineering (to aid in design of questionnaire)
3. Questionnaire to be administered to students to establish their reading behaviour
4. Scanning of three types of textbook used by chemical engineering students at SUT, under the University of Birmingham's CASCADE programme

15.3. steps and methods used in data evaluation

1. Translation of focus groups, interview sessions
2. Creation of questionnaire, based on above findings, to determine patterns in reading behaviour
3. Analysis of results to ascertain whether there are certain parts of their textbooks that they need to be able to read more than others
4. Analysis of textbook scan to determine lexical demands in different parts of textbooks

16. Scope of research

The survey will be conducted with chemical engineering majors. Similarly the textbook scan will focus on textbooks on chemistry, general engineering and chemical engineering, as these would all have been "required" for chemical engineering majors.

17. Duration of project

Jan 1997-Jan 1998

18. Workplan for entire project

	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
1	X											
2	X	X	X	X	X	X						
3	X											
4		X										
5			X									
6				X								
7					X							
8							X					
9								X	X			
10										X	X	X

1 - Textbook selection

2 - Scanning

3 - Focus groups/ interviews

4 - Translation

5 - Questionnaire preparation

6 - Questionnaire administration

7 - Analysis of questionnaires

8 - Computer analysis

9 - Analysis of scanning results

10 - Determine implications of scan and survey

19. Location where research and/or data collection will be conducted .

SUT

20. Details of equipment

20.1 existing equipment

Acer PC2 personal computer

20.2 equipment to be procured

Scanner

OCR package

Tape recorder

Microphone

Diskettes

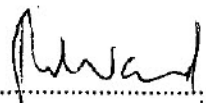
Tapes

Stationery

21. Itemization of funds requested according to the type of expenditure: temporary wages, service contracting costs, compensation, non-renewable materials costs and equipment.

Textbooks : 15@(approx) 1000 baht	=	15,000 baht
Scanner : (27500 baht) + automatic		
document feeder (14500 baht)	=	42,000 baht
OCR package: (approx.)	=	4,000 baht
Stationery : paper etc.	=	<u>1,000</u> baht
Total	=	<u>62,000</u> baht

(signature) Principal investigator.....


(Asst. Prof. Jeremy Ward)

Part 2 : Personal details of the principal investigator, co-investigator and project consultant

Personal details of the principal investigator

1. Name Mr/Mrs/Miss First name...Jeremy.....Surname....Ward.....

2. Researcher code issued by the National Research Council ☐☐☐☐☐☐☐☐

3. Current position

Assistant Professor

4. Educational background

Year of graduation	Degrees obtained (Bachelor's degree and above)	Abbreviation of degree title	Field of study	Major	Name of degree-granting institution	Country
1971	Bachelor of Arts	B.A. (Hons.)	Classics	Classics	Bristol University	United Kingdom
1981	Master of Education in the Teaching of English Overseas	M.Ed. (T.E.O.)	Teaching English Overseas	Teaching English Overseas	Manchester University	United Kingdom

5. Fields of Specialization

Computer - assisted instruction

English for academic purposes

6. Research experience in Thailand and abroad. Indicate if you are principal or co-investigator in each case

.....

6.1 List of completed research projects : title, year of publication and status of each project

.....

.....

6.2 Current research projects : title and duration of each project

.....

.....

Personal details of the co-investigator

1. Name Mr/Mrs/Miss First name...Olga.....Surname...Moudraia.....

2. Researcher code issued by the National Research Council ☐☐☐☐☐☐☐☐

3. Current position

Lecturer

4. Educational background

Year of graduation	Degrees obtained (Bachelor's degree and above)	Abbreviation of degree title	Field of study	Major	Name of degree-granting institution	Country
1989	Master of Arts	M.A. (Hons.)	Philology/ Teaching English and Literature	Philology/ Teaching English and Literature	Volgograd State University	Russia
1994	Postgraduate Researcher's Certificate	PGRC	Comparative, Historical and Typological Linguistics and Theory of Translation	Comparative, Historical and Typological Linguistics and Theory of Translation	Russian Peoples' Friendship University	Russia
1995	Doctor of Philosophy	Ph.D.	Philology (Comparative, Historical and Typological Linguistics and Theory of Translation)	Philology (Comparative, Historical and Typological Linguistics and Theory of Translation)	Russian Peoples' Friendship University	Russia

5. Fields of Specialization

Verbal and non-verbal components in the language system.

Developing independent learning through self-access materials.

CAI in language learning.

Vocabulary.

6. Research experience in Thailand and abroad. Indicate if you are principal or co-investigator in each case

I've done researches for my M.A. and Ph.D. degrees in Russia, principal investigator in each case.

6.1 List of completed research projects : title, year of publication and status of each project

Functions of non-verbal components in the language system (comparison of Russian and English), 1995, research for Ph.D. degree.

6.2 Current research projects : title and duration of each project

Lexical needs of EAP students, Jan.1997 - Jan.1998.